

Kawża C-291/07

Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet

vs

Skatteverket

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Regjeringrätten)

“VAT — Post tal-operazzjonijiet taxxabbli — Rabta fiskali — Fornitur ta' servizzi stabbilit fi Stat Membru differenti mill-Istat Membru ta' dak li jirreġi s-servizzi — Kwalità ta' persuna taxxabbli — Servizzi pprovduti lil fondazzjoni nazzjonali li teherġita attività ekonomika u attività li mhijiex ekonomika”

Sommarju tas-sentenza

Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liġijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud — Provvisti ta' servizzi — Determinazzjoni tal-post ta' rabta fiskali)

(Direttivi tal-Kunsill 77/388, Artikolu 9(2)(e), u 2006/112, Artikolu 56(1)(?))

L-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, kif emendata bid-Direttiva 1999/59, u l-Artikolu 56(1)(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, li jistabbilixxu l-post ta' rabta fiskali għas-servizzi ta' konsulenti, enġiniera, uffiċċji ta' konsulenza, avukati, accountants u servizzi simili għandhom jiġu interpretati fis-sens li dak li jirreġi servizzi ta' konsulent mingħand persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ie?or, u li jeherġita fl-istess waqt attivitajiet ekonomi?i u attivitajiet barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn id-direttivi, għandu jitqies b?ala persuna taxxabbli, anki jekk l-imsemmija provvista hija u?ata biss għall-b?onnijiet ta' dawn l-attivitajiet tal-a??ar.

Fil-fatt, dan l-artikolu ma jispe?ifikax jekk l-applikazzjoni tiegħu hijiex su??etta għall-kundizzjoni li l-persuna taxxabbli benefi?jarja ta' provvista ta' servizzi tu?a din il-provvista għall-b?onnijiet tal-attività ekonomika tagħha. Għalhekk, bil-kontra ta' dispożizzjonijiet o?rajn tas-Sitt Direttiva b?alma huma l-Artikoli 2(1) u 17(2) tagħha, dan l-artikolu bl-ebda mod ma jindika li tali kundizzjoni hija ne?essarja sabiex l-artikolu japplika.

Fin-nuqqas ta' pre?iżjoni espli?ita, fl-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva fir-rigward tal-fatt li s-servizzi pprovduti għandhom jintu?aw għall-b?onnijiet tal-attività ekonomika ta' dak li jirreġi s-servizzi, għandu jitqies li l-fatt li dan tal-a??ar ju?a dawn is-servizzi għal attivitajiet li ma jaqgħux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tas-Sitt Direttiva ma jipprekludix l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni.

(ara l-punti 28-33 u d-dispożittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla)

6 ta' Novembru 2008 (*)

“VAT – Post ta' operazzjonijiet taxxabbli – Rabta fiskali – Fornitur ta' servizzi stabbilit fi Stat Membru differenti minn dak li jirreżjenda s-servizzi – Kwalità ta' persuna taxxabbli – Servizzi pprovduti lil fondazzjoni nazzjonali li teherreġita attività ekonomika u attività li mhijiex ekonomika”

Fil-Kawża C-291/07,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mir-Regeringsrätten (l-Iżvezja), permezz ta' deċiżjoni tat-30 ta' Mejju 2007, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-15 ta' Junju 2007, fil-proċedura

Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet

vs

Skatteverket,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann, President ta' Awla, M. Ilešić, A. Tizzano, A. Borg Barthet (Relatur) u E. Levits, Imġallfin,

Avukat ġenerali: J. Mazák,

Reżistratur: R. Grass,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għall-iskatteverket, minn M. Loeb, b'ala aġent,
- għall-Gvern ġermaniż, minn M. Lumma u C. Blaschke, b'ala aġenti,
- għall-Gvern Grieg, minn S. Spyropoulos u I. Bakopoulos, kif ukoll minn I. Pouli, b'ala aġenti,
- għall-Gvern Taljan, minn I. M. Braguglia, b'ala aġent, assistit minn G. De Bellis, avvocato dello Stato,
- għall-Gvern Pollakk, minn T. Nowakowski, b'ala aġent,
- għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn D. Triantafyllou u P. Dejmeek, b'ala aġenti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-17 ta' ?unju 2008, tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Id-domanda g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 9(2) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima [?U L 145, p. 1, kif emendata permezz tad-Direttiva 1999/59/KE, tas-17 ta' ?unju 1999 (?U L 162, p. 63) iktar 'il quddiem is-“Sitt Direttiva”], kif ukoll tal-Artikolu 56(1)(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1).

2 Din id-domanda ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn il-Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet [bidu mill-?did – kunsill ta' g?ajnuna u ta' sostenn g?all-persuni vittmi ta' tke??ija, iktar 'il quddiem “TRR”), fondazzjoni ?vedi?a li te?er?ita attivitajiet ekonomi?i kif ukoll attivitajiet o?rajn, u l-iSkatteverket (amministrazzjoni fiskali ?vedi?a) rigward il-konsegwenzi fiskali ta' ?erti provvisti ta' servizzi ta' konsulenza li l-fondazzjoni be?siebha tibbenefika minnhom u dwar jekk hija g?andhiex titqies li g?andha l-istatus ta' kummer?jant fis-sens tal-Artikolu 7 tal-Kapitolu 5 tal-li?i 1994:200 rigward it-taxxa fuq il-valur mi?jud [medv rdesskattelagen (1994:200)], iktar 'il quddiem il-“li?i dwar il-VAT”]. Din il-kaw?a tirrigwarda perijodu li matulu s-Sitt Direttiva u d-Direttiva 2006/112 kienu applikabbli su??essivament.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 L-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva (riprodott fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112/KE) jipprovdi li huma su??etti g?all-VAT “il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”

4 Skont l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva (riprodott fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112/KE), hija persuna taxxabbli “kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunwe post attivit  ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x'ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attivit ”.

5 L-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva (riprodott fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112/KE) jipprovdi li “[l]-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 1 g?andhom jinkludu l-attivitajiet kollha ta' produttori, kummer?janti u persuni li jag?tu, mag?duda attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta' proprjet  tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andu wkoll jitqies b?ala attivit  ekonomika.”

6 Skont l-Artikolu 9(1) tas-Sitt Direttiva (riprodott fl-Artikolu 43 tad-Direttiva 2006/112/KE), “[i]l-post minn fejn jing?ata servizz g?andu jitqies li jkun il-post fejn il-fornitur ikun stabbilixxa n-negozju tieg?u jew ikollu stabbiliment fiss minn fejn jing?ata s-servizz jew, fin-nuqqas ta' post b?al dan tan-negozju jew stabbiliment fiss, il-post fejn hu ikollu l-indirizz permanenti tieg?u jew fejn normalment ikun residenti.”

7 L-Artikolu 9(2)(e) (riprodott fl-Artikolu 56(1)(?) tad-Direttiva 2006/112/KE) jipprovdi madankollu li “il-post fejn jing?ataw is-servizzi li ?ejjin, meta jsiru g?al konsumaturi stabbiliti barra l-Komunit  jew g?al persuni taxxabbli stabbiliti fil-Komunit  imma mhux fl-istess pajji? b?al tal-fornitur, g?andu jkun il-post fejn il-konsumatur stabbilixxa n-negozju tieg?u jew ikollu stabbiliment

fiss li lilu jing?ata s-servizz jew, fin-nuqqas ta' post b?al dan, il-post fejn hu ikollu l-indirizz permanenti tieg?u jew fejn normalment ikun residenti

[...]

— servizzi ta' konsulenti, en?iniera, uffi?ji ta' konsulenza, avukati, accountants u servizzi simili, kif ukoll l-ippro?essar ta' data u l-g?oti ta' informazzjoni,

[...]"

8 Skont l-Artikolu 21(1)(b) tas-Sitt Direttiva, il-VAT hija dovuta mill-“persuni taxxabbli li lilhom ji?u furnuti s-servizzi koperti bl-Artikolu 9(2)(e) jew il-persuni li huma jidentifikati bil-g?an tat-taxxa fuq il-valur mi?jud ?ewwa t-territorju tal-pajji? li lihom ji?u furnuti s-servizzi koperti bl-Artikolu 28b(?), (D), (E) u (F), jekk is-servizzi ji?u mwettqa minn persuna taxxabbli stabbilita barra l-pajji?; madankollu, l-Istati Membri jkunu jistg?u je?tie?u illi l-fornitur tas-servizzi ikun mi?mum flimkien u separatament responsabbli g?all-?las tat-taxxa”.

9 L-Artikolu 196 tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi li “[i]l-VAT g?andha tit?allas minn kwalunkwe persuna taxxabbli li lilha ikunu ?ew ipprovduti s-servizzi msemmija fl-Artikolu 56 [...]”.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

10 L-ewwel Artikolu tal-ewwel Kapitolu tal-li?i dwar il-VAT jipprovdi li l-provvisti ta' o??etti u l-provvisti ta' servizzi fit-territorju mwettqa fil-kuntest ta' attivit? professjonali huma su??etti g?all-VAT. Din id-dispo?izzjoni hija inti?a sabiex tittrasponi l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva.

11 L-Artikolu 7 tal-Kapitolu 5 tal-li?i ML jipprovdi li ?erti provvisti ta' servizzi, li huma spe?ifikati fl-imsemmi artikolu, b'mod partikolari dawk ta' konsulenza, ipprovduti minn fornitur stabbilit fi Stat Membru ie?or, jitqiesu b?ala pprovduti fit-territorju tal-pajji? jekk dak li jir?ievi s-servizzi huwa kummer?jant li g?andu, fl-l?vezja, is-sede tal-attivit? ekonomika tieg?u jew jekk huwa g?andu, fl-l?vezja, stabbiliment stabbli li g?alih ji?u pprovduti s-servizzi jew, fin-nuqqas ta' dan, id-domi?ilju tieg?u jew ir-residenza normali tieg?u. Skont l-Artikolu 2 tal-ewwel Kapitolu ta' din il-li?i, jekk il-fornitur tas-servizzi ta' konsulenza li huma su??etti g?all-VAT huwa barrani, il-VAT hija dovuta minn dak li jir?ievi s-servizzi. Dawn id-dispo?izzjonijiet jittrasponu fid-dritt nazzjonali d-dispo?izzjonijiet korrispondenti tal-Artikoli 9(2)(e) u 21(1)(b) tas-Sitt Direttiva.

12 Il-li?i dwar il-VAT ma tiddefinixxix il-kun?ett ta' “kummer?jant”. Madankollu l-Artikolu 1 tal-Kapitolu 4 ta' din il-li?i jipprovdi li “attivit? professjonali” tfisser kull attivit? ekonomika fis-sens tal-Kapitolu 13 tal-li?i 1999:1229 dwar it-taxxa fuq id-d?ul [inkomstskattelagen (1999:1229)] jew e?er?itata f'forum simili u li d-d?ul tag?ha huwa ta' ammont og?la minn 30 000 SEK matul sena finanzjarja. Mill-ewwel Artikolu tal-Kapitolu 13 ta' din il-li?i jirri?ulta li “attivit? ekonomika” tfisser kull attivit? indipendenti bi qlig? e?er?itata ta?t titolu professjonali.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

13 Il-kaw?a prin?ipali tikkon?erna TRR, fondazzjoni g?all-konvenzjonijiet kollettivi, imwaqqfa fl-1994 mill-“Svenska Arbetsgivaref?oreningen” (konfederazzjoni Svedi?a ta' dawk li j?addmu, illum “Svenskt N?ringsliv”) u mill-“Privattj?nstemannakartellen” [sindakat tal-impjegati fl-industrija u fis-servizzi].

14 L-istatuti ta' TRR jipprovdu li l-g?anijiet tag?ha huma, minn na?a, li t?allas il-kumpens g?al tke??ija u li tippromwovi kull mi?ura li hija tali li tiffa?ilita t-trasferiment g?al impjeg ?did ta' impjegati li, g?al ra?unijiet spe?ifi?i, ?ew imke??ija jew huma f'tali riskju, u, min-na?a l-o?ra, toffri konsulenza lill-impri?i li huma, jew g?andhom mnejn ikunu, f'sitwazzjoni ta' impjegati ?ejda u

sabiex tippromwovi t-ta'ri? tal-impri?i fil-qasam tar-ri?orsi umani. Il-kundizzjonijiet ta' e?er?izzju tal-attivitajiet ta' TRR huma ddefiniti b'mod iktar pre?i? f'kuntratt bejn Svenskt Näringsliv u Privattjänstemannakartellen, imsejja? "ftehim ta' tran?izzjoni" ("Omställningsavtalet").

15 L-attivitajiet ta' TRR huma ffinanzjati mill-?las, minn dawk li j?addmu li huma partijiet fil-ftehim, ta' kontribut li jirrappre?enta per?entwali mir-remunerazzjonijiet im?allsin lill-impjegati koperti mill-imsemmi ftehim. Dawk li j?addmu li huma marbutin mal-ftehim ta' tran?izzjoni permezz ta' ftehim imsejja? "ta' rabta" i?allsu kontribut annwali fiss. Minbarra l-attivitajiet irregolati permezz tal-ftehim ta' tran?izzjoni, TRR hija re?istrata b?ala taxxabli g?all-VAT g?as-servizzi pprovduti lill-impri?i li jwettqu "outsourcing". L-attività e?er?itata minn TRR li hija su??etta g?at-taxxa tirrappre?enta madwar 5 % tad-d?ul tag?ha.

16 TRR be?siebha tibbenefika mill-provvista ta' servizzi ta' konsulenza pprovduti b'mod partikolari minn fornitur stabbilit fid-Danimarka, li g?andhom jintu?aw esklu?ivament g?all-attivitajiet li TRR te?er?ita fil-kuntest tal-ftehim ta' tran?izzjoni. Sabiex ti??ara l-konsegwenzi fiskali ta' din it-tran?azzjoni, TRR talbet de?i?joni preliminari mill-iSkatterättsnämnden (Kunsill tad-dritt fiskali) dwar jekk l-attivitajiet li hija te?er?ita fil-kuntest tal-ftehim ta' tran?izzjoni humiex attivitajiet ta' natura professjonali u jekk hija g?andhiex titqies li g?andha l-kwalità ta' kummer?jant fis-sens tal-Artikolu 7 tal-Kapitolu 5 tal-li?i dwar il-VAT.

17 B'de?i?joni tat-3 ta' Marzu 2006, l-iSkatterättsnämnden qieset li l-attivitajiet e?er?itati fil-kuntest tal-ftehim ta' tran?izzjoni ma kinux jikkostitwixxu, g?al TRR, provvisti ta' servizzi fil-kuntest ta' attività professjonali i?da li TRR kellha titqies b?ala kummer?jant fis-sens tal-Artikolu 7 tal-Kapitolu 5 tal-imsemmija li?i.

18 TRR ippre?entat rikors mid-de?i?joni tal-iSkatterättsnämnden u titlob lir-Regeringsrätten sabiex tiddikjara li hija mhijiex kummer?jant fis-sens tal-Artikolu 7 tal-Kapitolu 5 tal-li?i dwar il-VAT. L-iSkatteverket titlob lil din l-istess qorti sabiex tikkonferma d-de?i?joni kkontestata.

19 Insostenn tar-rikors tag?ha, TRR issostni, fost l-o?rajn, li re?istrazzjoni inkwantu persuna taxxabli g?all-VAT m'g?andhiex, minnha nfisha, l-effett li l-persuna taxxabli titqies ne?essarjament b?ala kummer?jant fis-sens tal-Artikolu 7 tal-Kapitolu 5 tal-li?i dwar il-VAT. Fil-ka? ta' xiri mag?mul g?all-b?onnijiet tal-attivitajiet li ma jaqg?ux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tas-Sitt Direttiva, hija m'g?andhiex il-kwalità ta' kummer?jant fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni. TRR i??id li d-dispo?izzjoni korrispondenti tas-Sitt Direttiva, ji?ifieri l-Artikolu 9(2)(e) ma tirreferix g?all-kun?ett ta' kummer?jant i?da g?al dak ta' persuna taxxabli.

20 Ir-Regeringsrätten hija tal-fehma li, g?all-finijiet tal-applikazzjoni ta' ?erti dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva u tad-Direttiva 2006/112, il-kaw?a prin?ipali titlob interpretazzjoni, fir-rigward tad-dritt Komunitarju, tal-kun?etti "persuna taxxabli" u "persuna su??etta li t?allas it-taxxa". Il-qorti tar-rinviju tosserva li l-kun?ett ta' "persuna taxxabli" tas-Sitt Direttiva ?ie ppre?i?at mill-Qorti tal-?ustizzja f'diversi sentenzi, i?da li din tal-a??ar g?adha ma ddikjaratx ru?ha fuq l-interpretazzjoni ta' dan il-kun?ett g?all-applikazzjoni tal-Artikolu 9(2)(e) ta' din l-istess direttiva f'ka? konkret b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

21 Filwaqt li qieset li d-dispo?izzjonijiet rilevanti tas-Sitt Direttiva u tad-Direttiva 2006/112 mhumix pre?i?i u filwaqt li kkonstatat li l-kwistjoni g?adha ma tressqitx quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, ir-Regeringsrätten idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tressaq id-domanda preliminari li ?ejja:

"L-Artikoli 9(2)(e) u u 21(1)(b) tas-Sitt Direttiva [...], kif ukoll l-Artikoli 56(1)(?) u 196 tad-Direttiva 2006/112[...] g?andhom ji?u interpretati fis-sens li, g?all-applikazzjoni tag?hom, dak li jir?ievi servizzi ming?and persuna taxxabli fi Stat Membru ie?or, u li je?er?ita fl-istess waqt attivitajiet

ekonomi?i u attivitajiet barra mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, g?andu jitqies b?ala persuna taxxabli, anki jekk l-imsemmija provvista hija u?ata biss g?al dawn l-attivitajiet tal-a??ar"

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

22 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva u l-Artikolu 56(1)(?) tad-Direttiva 2006/112 g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li dak li jir?ievi l-provvista ta' servizzi ta' konsulent minn persuna taxxabli li hija stabbilita fi Stat Membru ie?or, meta dak li jir?ievi l-provvista ta' servizzi je?er?ita kemm attivitajiet ekonomi?i kif ukoll attivitajiet li ma jaqg?ux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi, g?andux jitqies b?ala persuna taxxabli, anki jekk l-imsemmija provvista ta' servizz tintu?a biss g?all-attivitajiet li ma jaqg?ux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi.

23 G?andu ji?i mfakkar li l-ifformular tal-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva huwa, essenzjalment, identiku g?al dak tal-Artikolu 56(1)(?) tad-Direttiva 2006/112. G?aldaqstant dawn i?-?ew? artikoli g?andhom ji?u interpretati bl-istess mod.

24 G?andu wkoll ji?i mfakkar li l-Artikolu 9 tas-Sitt Direttiva jinkludi regoli li jistabbilixxu l-post ta' tassazzjoni tal-provvista ta' servizzi. Filwaqt li l-Artikolu 9(1) jistipula regola ?enerali dwar dan is-su??ett, l-Artikolu 9(2) jelenka serje ta' postijiet spe?ifi?i. L-g?an ta' dawn id-dispo?izzjonijiet huwa li ji?u evitati, min-na?a, kunflitti ta' kompetenza li jistg?u jwasslu g?al tassazzjoni doppja u, min-na?a l-o?ra, in-nuqqas ta' tassazzjoni ta' d?ul [ara s-sentenzi tal-4 ta' Lulju 1985, Berkholz, 168/84, ?abra p. 2251, punt 14; tas-26 ta' Settembru 1996, Dudda, C-327/94, ?abra p. I-4595, punt 20; tas-6 ta' Marzu 1997, Linthorst, Pouwels en Scheres, C-167/95, ?abra p. I-1195, punt 10, tat-12 ta' Mejju 2005, RAL (Channel Islands) *et* , C-452/03, ?abra p. 3947, punt 23, u tad-9 ta' Marzu 2006, Gillan Beach, C-114/05, ?abra p. 2427, punt 14].

25 G?andu ji?i mfakkar ukoll li, fir-rigward tar-relazzjoni bejn l-Artikolu 9(1) u l-Artikolu 9(2) tas-Sitt Direttiva, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li ma te?isti l-ebda preminenza tal-Artikolu 9(1) ta' din id-dispo?izzjoni fuq l-Artikolu 9(2) tag?ha. F'kull sitwazzjoni, id-domanda li tqum hija jekk din tal-a??ar hijiex koperta minn wie?ed mill-ka?ijiet msemmijin fl-Artikolu 9(2) tal-imsemmija direttiva. Fin-nuqqas ta' dan, hija taqa' ta?t l-Artikolu 9(1) [sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Dudda, punt 21; Linthorst, Pouwels en Scheres, punt 11; RAL (Channel Islands) *et*, punt 24, u Gillan Beach, punt 15].

26 L-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li l-post fejn jing?ataw is-servizzi ta' konsulenti u servizzi simili, meta jsiru g?al persuni taxxabli stabbiliti fil-Komunità i?da mhux fl-istess pajji? b?al tal-fornitur, huwa l-post fejn dak li jir?ievi s-servizz stabbilixxa s-sede tal-attività ekonomika tieg?u.

27 Jekk huwa minnu li fil-kaw?a prin?ipali, dak li jir?ievi s-servizzi ta' konsulenza huwa stabbilit fil-Komunità i?da mhux fl-istess pajji? b?al dak tal-fornitur, il-qorti tar-rinviju tistaqsi madankollu jekk l-imsemmija persuna li tir?ievi s-servizzi g?andhiex titqies ukoll li g?andha l-kwalità ta' persuna taxxabli fis-sens tal-imsemmi Artikolu 9 fil-ka? meta s-servizzi kkon?ernati jintu?aw biss g?all-b?onnijiet ta' attivitajiet li ma jaqg?ux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tas-Sitt Direttiva u tad-Direttiva 2006/112.

28 Qabel kollox, g?andu ji?i kkonstatat li l-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva ma jispe?ifikax jekk l-applikazzjoni tieg?u hijiex su??etta g?all-kundizzjoni li l-persuna taxxabli benefi?jarja ta' provvista ta' servizzi tu?a din il-provvista g?all-b?onnijiet tal-attività ekonomika tag?ha. B'dan il-mod, bil-kontra ta' dispo?izzjonijiet o?rajn tas-Sitt Direttiva b?alma huma l-Artikoli 2(1) u 17(2) tag?ha, dan l-artikolu bl-ebda mod ma jindika li tali kundizzjoni hija ne?essarja sabiex l-Artikolu japplika.

29 Fi kliem ie?or, fin-nuqqas ta' pre?i?joni espli?ita, fl-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva fir-rigward tal-fatt li s-servizzi pprovduti g?andhom jintu?aw g?all-b?onnijiet tal-attività ekonomika ta'

dak li jir?ievi s-servizzi, g?andu jitqies li l-fatt li dan tal-a??ar ju?a dawn is-servizzi g?al attivitajiet li ma jaqg?ux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tas-Sitt Direttiva ma jipprekludix l-applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni.

30 Tali interpretazzjoni tikkorrispondi mal-g?an tal-Artikolu 9 tad-Direttiva, li, kif ?ie mfakkar fil-punt 25 ta' din is-sentenza, huwa dak ta' regola ta' kunflitt inti?a sabiex tevita r-riskju ta' tassazzjoni doppja jew ta' nuqqas ta' impo?izzjoni.

31 Bl-istess mod, b?alma enfazizza l-Avukat ?enerali fil-punt 41 tal-konkluzjonijiet tieg?u, tali interpretazzjoni tiffa?ilita l-implementazzjoni tal-imsemmija regola ta' kunflitt, billi tippermetti ?estjoni sempli?i, fil-post tal-provvista ta' servizzi, tar-regoli ta' ?bir tat-taxxa u ta' prevenzjoni tal-eva?joni fiskali. Fil-fatt, il-fornitur ta' servizzi g?andu jistabbilixxi biss li dak li jir?ievi s-servizzi g?andu l-kwalità ta' persuna taxxabbli sabiex jistabbilixxi jekk il-post tal-provvista ta' servizzi jinsabx fl-Istat Membru fejn huwa stabbilit jew fl-Istat Membru li fih tinsab is-sede tal-attività ta' dak li jir?ievi s-servizzi.

32 Barra minn hekk, din l-interpretazzjoni hija konformi mal-g?anijiet u mar-regoli ta' t?addim tas-sistema Komunitarja tal-VAT sa fejn hija ti?gura, f'sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, li l-konsumatur finali tal-provvista ta' servizz isostni l-ispi?a finali tal-VAT dovuta.

33 Kif josserva l-Avukat ?enerali fil-punti 43 u 44 tal-konkluzjonijiet tieg?u, tali interpretazzjoni hija wkoll konformi mal-prin?ipju ta' ?ertezza legali u tippermetti, barra minn hekk, li jitnaqqas il-pi? fuq il-kummer?janti li joperaw fis-suq intern kollu kif ukoll li tiffa?ilita l-moviment liberu tas-servizzi.

34 Fl-a??ar nett, g?andu ji?i osservat li l-Artikolu 21(1)(b) tas-Sitt Direttiva (riprodott fl-Artikolu 196 tad-Direttiva 2006/112) jipprovdi li l-VAT hija dovuta mill-persuna taxxabbli li tir?ievi s-servizzi msemmijin fl-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva (riprodott fl-Artikolu 56(1)(?) tad-Direttiva 2006/112). G?aldaqstant, jekk il-kundizzjonijiet li hija su??etta g?alhom l-applikazzjoni tal-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva ji?u sodisfatti, dak li jir?ievi s-servizzi huwa taxxabbli g?all-VAT fir-rigward tal-provvisti ta' servizzi li huwa bbenefika minnhom, indipendentement mill-fatt li huma ?ew fornuti jew le g?all-b?onnijiet ta' attivitajiet li ma jaqg?ux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-imsemmija direttivi.

35 Fid-dawl ta' dak kollu li ntqal, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula mir-Regeringsrätten g?andha tkun li l-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva u l-Artikolu 56(1)(?) tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li dak li jir?ievi servizzi ta' konsulent ming?and persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ie?or, u li je?er?ita fl-istess waqt attivitajiet ekonomi?i u attivitajiet barra mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, g?andu jitqies b?ala persuna taxxabbli, anki jekk l-imsemmija provvista hija u?ata biss g?all-b?onnijiet ta' dawn l-attivitajiet tal-a??ar.

Fuq l-ispejje?

36 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja, l-Ewwel Awla taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, u l-Artikolu 56(1)(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud g?andhom ji?u interpretati fis-sens li dak li jir?ievi servizzi ta' konsulent ming?and persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ie?or, u li je?er?ita fl-istess waqt attivitajiet ekonomi?i u attivitajiet barra mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva,

għandu jittqies b'ala persuna taxxabbli, anki jekk l-imsemmija provvista hija użata biss għall-b'onnijiet ta' dawn l-attivitajiet tal-ażżar.

Firem

* Lingwa tal-kawża: l-Iżvediż